

Deu

Chapter 17

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

מוֹם	בּוֹ	יְהוָה	אֲשֶׁר	וְשֶׁה	שׁוֹר	אֱלֹהֶיךָ	לִיהוָה	תִּזְבַּח	לֹא-	1
defecto	en-él	haya	que	o-cordero	buey	tu-Dios	a-Yahweh	sacrificarás	No-	
		H1961		H7716	H7794	H0430	H3068	H2076	H3808	
ס	הוא:	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	תּוֹעֵבָה	כִּי	רַע	דָּבָר	כָּל		
ס	él	tu-Dios	Yahweh	abominación-de	porque	mala	cosa	cualquier		
	H1931	H0430	H3068	H8441			H1697	H3605		

NO sacrificarás á Jehová tu Dios buey, ó cordero, en el cual haya falta ó alguna cosa mala: porque es abominación á Jehová tu Dios.

לָךְ	נָתַן	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֲשֶׁר-	שַׁעְרֶיךָ	בְּאַחַד	בְּקֶרְבְּךָ	יִמָּצֵא	כִּי-	2
a-ti	da	tu-Dios	Yahweh	que-	tus-puertas	en-una-de	en-tu-medio	se-hallare	Si-	
H5414	H0430	H3068		H8179	H0259	H7130	H4672			
אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה-	בְּעֵינֵי	הָרַע	אֶת-	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר	אִשָּׁה	אוֹ-	אִישׁ	
tu-Dios	Yahweh-	en-ojos-de	lo-malo	a-	haga	que	mujer	o-	hombre	
H0430	H3068			H0853			H0802		H0376	
							בְּרִיתוֹ:	לַעֲבֹר		
							su-pacto	para-traspasar		
							H1285			

Cuando se hallare entre ti, en alguna de tus ciudades que Jehová tu Dios te da, hombre, ó mujer, que haya hecho mal en ojos de Jehová tu Dios traspasando su pacto,

אוֹ	לַיָּרֵחַ	אוֹ	וְלַשֶּׁמֶשׁ	לָהֶם	וַיִּשְׁתָּחוּ	אֲחֵרִים	אֱלֹהִים	וַיַּעֲבֹד	וַיֵּלֶךְ	3
o	a-la-luna	o	y-al-sol	a-ellos	y-se-postre	otros	dioses	y-sirva	Y-vaya	
H3394	H8121		H7812	H0312	H0430	H5647	H3212			
			צִוִּיתִי:	לֹא-	אֲשֶׁר	הַשָּׁמַיִם	צֶבָא	לְכָל-		
			mandé	no-	que	los-cielos	ejército-de	a-todo-		
			H6680	H3808		H8064	H3605			

Que hubiere ido y servido á dioses ajenos, y se hubiere inclinado á ellos, ora al sol, ó á la luna, ó á todo el ejército del cielo, lo cual yo no he mandado;

הַדָּבָר	נָכוֹן	אֱמֶת	וְהֵנָּה	הַיָּטֵב	וְדִרְשָׁתָּ	וְשָׁמַעַתָּ	לָךְ	וְהֵגִד-	4
el-asunto	cierto	verdad	y-he-aquí	bien	e-investigues	y-oigas	a-ti	Y-sea-dicho-	
H1697	H0571	H2009	H3190	H1875	H8085	H5046			
			בְּיִשְׂרָאֵל:	הִזָּאת	הַתּוֹעֵבָה	נַעֲשֵׂתָה			
			en-Israel	la-esta	la-abominación	fue-hecha			
			H3478	H2063	H8441				

Y te fuere dado aviso, y, después que oyeres y hubieres indagado bien, la cosa parece de verdad cierta, que tal abominación ha sido hecha en Israel;

אֶת־	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	הָהוּא	הָאִשָּׁה	אֶת־	אוֹ	הָהוּא	הָאִישׁ	אֶת־	וְהוֹצֵאתָ	5
a-	hicieron	que	la-esa	la-mujer	a-	o	el-ese	el-hombre	a-	Y-sacarás	
H0853			H1931	H0802	H0853		H1931	H0376	H0853	H3318	
	הָאִשָּׁה	אֶת־	אוֹ	הָאִישׁ	אֶת־	שְׁעָרֶיךָ	אֶל־	הַזֶּה	הָרָע	הַדָּבָר	
	la-mujer	a-	o	el-hombre	a-	tus-puertas	a-	la-esta	la-mala	la-cosa	
	H0802	H0853		H0376	H0853	H8179	H0413	H2088		H1697	

וּמָתוּ: בְּאֲבָנִים וְסִקֵּלְתָם
y-morirán con-piedras y-los-apedrearás
[H4191](#) [H0068](#) [H5619](#)

Entonces sacarás al hombre ó mujer que hubiere hecho esta mala cosa, á tus puertas, hombre ó mujer, y los apedrearás con piedras, y así morirán.

לֹא	הַמָּוֶת	יָמוּת	עֵדִים	שְׁלֹשָׁה	אוֹ	עֵדִים	שְׁנַיִם	וּפִי	עַל־	6
no	el-que-muere	morirá	testigos	tres	o	testigos	dos	boca-de	Por-	
H3808	H4191	H4191	H5707	H7969		H5707	H8147	H6310		
					אֶחָד:	עֵד	פִּי	עַל־	יָמוּת	
					uno	testigo	boca-de	por-	morirá	
					H0259	H5707	H6310		H4191	

Por dicho de dos testigos, ó de tres testigos, morirá el que hubiere de morir; no morirá por el dicho de un solo testigo.

הָעָם	כָּל־	יָד	לְהַמִּיתוֹ	בְּרֵאשִׁיטָה	בּוֹ	תִּהְיֶה־	הָעֵדִים	יָד־	7
el-pueblo	todo-	y-mano-de	para-matarlo	primero	en-él	estará-	los-testigos	Mano-de	
	H3605	H3027	H4191	H7223		H1961	H5707	H3027	
					פֶּ	מִקְרָבְךָ:	וּבָעֵרָתָ	בְּאַחֲרֹנָה	
					פֶּ	de-tu-medio	el-mal	y-quitarás	
						H7130		H0314	

La mano de los testigos será primero sobre él para matarlo, y después la mano de todo el pueblo: así quitarás el mal de en medio de ti.

בֵּין־	לָדָם	וְדָם	בֵּין־	לְמִשְׁפָּט	דָּבָר	מִמֶּנּוּ	יִפְּלֵא	כִּי	8
entre-	a-sangre	sangre	entre-	para-el-juicio	asunto	para-ti	es-demasiado-difícil	Si	
H0996	H1818	H1818	H0996	H4941	H1697		H6381		
וְקָמְתָּ	בְּשְׁעָרֶיךָ	רִיבֹת	דְּבָרֵי	לְנֹעַ	נֹעַ	וּבֵין	לְדִין	דִּין	
y-te-levantarás	en-tus-puertas	litigios	asuntos-de	a-plaga	plaga	y-entre	a-causa	causa	
	H8179	H7379	H1697	H5061	H5061	H0996	H1779	H1779	
		בּוֹ:	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחָר	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	אֶל־	
		en-él	tu-Dios	Yahweh	escoja	que	el-lugar	a-	
			H0430	H3068	H0977		H4725	H0413	H5927

Cuando alguna cosa te fuere oculta en juicio entre sangre y sangre, entre causa y causa, y entre llaga y llaga, en negocios de litigio en tus ciudades; entonces te levantarás y recurrirás al lugar que Jehová tu Dios escogiere;

בֵּינָם	יְהִי	אֲשֶׁר	הַשֹּׁפֵט	וְאֶל־	הַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	אֶל־	וּבָאתָ	9
en-los-días	esté	que	el-juez	y-a-	los-levitas	los-sacerdotes	a-	Y-vendrás	
H3117	H1961		H8199	H0413	H3881	H3548	H0413	H0935	
			הַמִּשְׁפָּט:	דְּבָר	אֵת	וְהִגִּידוּ	וְדִרְשָׁתָּ	הֵם	
			el-juicio	palabra-de	a	a-ti	e-investigarás	los-esos	
			H4941	H1697	H0853	H5046	H1875	H1992	

Y vendrás á los sacerdotes Levitas, y al juez que fuere en aquellos días, y preguntarás; y te enseñarán la sentencia del juicio.

10 וְעָשִׂיתָ עִל־פִּי הַדְּבָר־אֲשֶׁר יִידְּעוּ לְךָ מִן־הַמָּקוֹם הַהוּא
 el-ese el-lugar de- a-ti te-declaren que la-palabra boca-de conforme-a- Y-harás
[H1931](#) [H4725](#) [H5046](#) [H1697](#) [H6310](#)
 אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יוֹרִידוּ:
 que escoja Yahweh y-guardarás para-hacer lo-que conforme-a-todo
[H3605](#) [H8104](#) [H3068](#) [H0977](#)

Y harás según la sentencia que te indicaren los del lugar que Jehová escogiere, y cuidarás de hacer según todo lo que te manifestaren.

11 עִל־פִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר יוֹרִידוּ וְעִל־הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ
 Conforme-a- boca-de la-ley que te-enseñen y-conforme-a- el-juicio que- te-digan
[H8451](#) [H6310](#) [H0559](#) [H4941](#)
 לָךְ תַּעֲשֶׂה לֹא תִסּוֹר מִן־הַדְּבָר־אֲשֶׁר יִידְּעוּ לְךָ יְמִין
 harás a-ti no te-apartarás de- la-palabra que- te-declaren a-ti derecha
[H3808](#) [H5493](#) [H1697](#) [H5046](#) [H3225](#)
 וְשָׁמַל:
 ni-izquierda
[H8040](#)

Según la ley que ellos te enseñaren, y según el juicio que te dijeren, harás: no te apartarás ni á diestra ni á siniestra de la sentencia que te mostraren.

12 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה בְּזִדּוֹן לְבַלְתִּי שָׁמַעַ אֶל־הַכֹּהֵן
 Y-el-hombre que- haga con-soberbia para-no- escuchar a- el-sacerdote
[H0376](#) [H2087](#) [H1115](#) [H8085](#) [H0413](#) [H3548](#)
 הָעֹמֵד לְשֵׁרֵת שָׁם אֵת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אוֹ אֶל־הַשֹּׁפֵט וּמֵת
 el-que-está para-servir allí a- Yahweh tu-Dios o a- el-juez y-morirá
[H5975](#) [H8334](#) [H8033](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0413](#) [H8199](#) [H4191](#)
 הָאִישׁ הַהוּא וּבְעֶרְתָּ הָרָע מִיִּשְׂרָאֵל:
 el-hombre el-ese y-quitarás el-mal de-Israel
[H1931](#) [H0376](#) [H7451](#) [H3478](#)

Y el hombre que procediere con soberbia, no obedeciendo al sacerdote que está para ministrar allí delante de Jehová tu Dios, ó al juez, el tal varón morirá: y quitarás el mal de Israel.

13 וְכָל־הָעָם יִשְׁמְעוּ וְיִירָאוּ וְלֹא יִזְדּוּנוּ עוֹד: מֶס
 Y-todo- el-pueblo oirá y-temerá y-no actuarán-con-soberbia más
[H3605](#) [H8085](#) [H3372](#) [H3808](#) [H2102](#) [H5750](#)

Y todo el pueblo oirá, y temerá, y no se ensoberbecerán más.

14 כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ וַיִּרְשָׁתָהּ
 Cuando- entres a- la-tierra que Yahweh tu-Dios da a-ti y-la-poseas
[H0935](#) [H0413](#) [H0776](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H3423](#)
 וַיֵּשְׁבֶתָהּ בָּהּ וְאָמַרְתָּ אֲשִׁימָה עָלַי מֶלֶךְ כְּכֹל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
 y-habites en-ella y-digas Pondré sobre-mí rey como-todas- las-naciones que
[H3427](#) [H0559](#) [H4428](#) [H3605](#)
 סְבִיבֹתַי:
 alrededor-de-mí
[H5439](#)

Cuando hubieres entrado en la tierra que Jehová tu Dios te da, y la poseyeres, y habitares en ella, y dijeres: Pondré rey sobre mí, como todas las gentes que están en mis alrededores;

שׁוֹם	תָּשִׁים	עָלֶיךָ	מֶלֶךְ	אֲשֶׁר	יִבְחַר	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בּוֹ
Ciertamente-poner	pondrás	sobre-ti	rey	que	escoja	Yahweh	tu-Dios	en-él
			H4428		H0977	H3068	H0430	
מִקְרֵב	אֲחִיךָ	תָּשִׁים	עָלֶיךָ	מֶלֶךְ	לֹא	תִּנְכַּל	לָתֵת	אִישׁ
de-medio-de	tus-hermanos	pondrás	sobre-ti	rey	no	podrás	poner	hombre
H7130	H0251			H4428	H3808	H3201	H5414	H0376
נָכְרִי	אֲשֶׁר	לֹא-	אֲחִיךָ	הוּא:				
extranjero	que	no-	tu-hermano	él				
H5237	H3808		H0251	H1931				

Sin duda pondrás por rey sobre ti al que Jehová tu Dios escogiere: de entre tus hermanos pondrás rey sobre ti: no podrás poner sobre ti hombre extranjero, que no sea tu hermano.

רֶקֶ	לֹא-	יִרְבֶּה-	לּוֹ	סוּסִים	וְלֹא-	יָשִׁיב	אֶת-	הָעָם	מִצְרֵימָה
Solo	no-	multiplicará-	para-él	caballos	y-no-	hará-volver	a-	el-pueblo	a-Egipto
H7535	H3808				H3808	H7725	H0853		H4714
לְמַעַן	תִּרְבּוֹת	סוּס	וַיְהִי	אָמַר	לָכֶם	לֹא	תִסְפּוּן	לָשׁוּב	
para	multiplicar	caballo	y-Yahweh	dijo	a-vosotros	No	volveréis	a-volver	
H4616			H3068	H0559		H3808	H3254	H7725	
	בְּדֶרֶךְ	הַזֶּה	עוֹד:						
	por-el-camino	el-este	más						
	H1870	H2088	H5750						

Empero que no se aumente caballos, ni haga volver el pueblo á Egipto para acrecentar caballos: porque Jehová os ha dicho: No procuraréis volver más por este camino.

וְלֹא	יִרְבֶּה-	לּוֹ	נָשִׁים	וְלֹא	יִסּוֹר	לְבָבוֹ	וְכֶסֶף	וְזָהָב	לֹא
Y-no	multiplicará-	para-él	mujeres	y-no	se-desviará	su-corazón	y-plata	y-oro	no
H3808			H0802	H3808	H5493	H3824	H3701	H2091	H3808
	יִרְבֶּה-	לּוֹ	מְאֹד:						
	multiplicará-	para-él	mucho						
	H3966								

Ni aumentará para sí mujeres, porque su corazón no se desvíe: ni plata ni oro acrecentará para sí en gran copia.

וַיְהִי	כַּשְׁבָּתוֹ	עַל	כִּסֵּא	מִמְלַכְתּוֹ	וְכָתַב	לּוֹ	אֶת-	מִשְׁנֵה
Y-será	cuando-se-siente	sobre	trono-de	su-reino	y-escribirá	para-él	a-	copia-de
H1961	H3427		H3678	H4467	H3789		H0853	H4932
הַתּוֹרָה	הַזֹּאת	עַל-	סֵפֶר	מִלְפָּנַי	הַכֹּהֲנִים	הַלְוִיִּם:		
la-ley	la-esta	sobre-	libro	de-delante-de	los-sacerdotes	los-levitas		
H8451	H2063			H6440	H3548	H3881		

Y será, cuando se asentare sobre el solio de su reino, que ha de escribir para sí en un libro un traslado de esta ley, del original de delante de los sacerdotes Levitas;

וַיְהִי	עִמּוֹ	וַיִּקְרָא	בּוֹ	כָּל-	יָמָיו	חַיָּיו	לְמַעַן	יִלְמַד	לִירְאָה
Y-estará	con-él	y-leerá	en-él	todos-	días-de	su-vida	para-que	aprenda	a-temer
H1961		H7121		H3605	H3117		H4616	H3925	H3372
אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהָיו	לְשֹׁמֵר	אֶת-	כָּל-	דְּבָרָיו	הַתּוֹרָה	הַזֹּאת	וְאֵת-
a-	Yahweh	su-Dios	para-guardar	a-	todas-	palabras-de	la-ley	la-esta	y-a-
H0853	H3068	H0430	H8104	H0853	H3605	H1697	H8451	H2063	H0853
	הַחֲקִים	הָאֵלֶּה	לַעֲשֹׂתָם:						
	los-estatutos	los-estos	para-hacerlos						
	H2706	H0428							

Y lo tendrá consigo, y leerá en él todos los días de su vida, para que aprenda á temer á Jehová su Dios, para guardar todas las palabras de aquesta ley y estos estatutos, para ponerlos por obra:

20							
מִן־	סִוֵּר	וּלְבִלְתִּי	מֵאָחִיו	לְכַבּוֹ	רוֹם־	לְבִלְתִּי	
de-	apartarse	y-para-no-	sobre-sus-hermanos	su-corazón	elevarse-	Para-no-	
	H5493	H1115	H0251	H3824		H1115	
הוא	מִמְלַכְתּוֹ	עַל־	יָמִים	יֵאָרֶיךָ	לְמַעַן	וּשְׂמֹאל	יְמִין
él	su-reino	sobre-	días	prolongue	para-que	ni-izquierda	derecha
H1931	H4467		H3117	H0748	H4616	H8040	H3225
							H4687
					ס	יִשְׂרָאֵל:	יְבָנָיו
					ס	Israel	en-medio-de y-sus-hijos
						H3478	H7130

Para que no se eleve su corazón sobre sus hermanos, ni se aparte del mandamiento á diestra ni á siniestra: á fin que prolongue sus días en su reino, él y sus hijos, en medio de Israel.